

# Elecziun presidiala en Rumenia

Vegn puspè in Tudestg schef da stadi?

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **La naschientscha dal stadi rumen en la segunda mesadad dal 19avel tschientaner è stada in chapitel da l'emancipaziun dals pievels balcanics suttemess a l'Imperi osmanic. Il principadi da Rumenia è naschì il 1861 or da l'uniun dals uscheditgs principadis dal Danubi, vasals dal sultan, tranter las Carpatas, il Danubi e ses flum lateral da sanestra il Prut. Il 1866 ha la regenza rumena arranschà in referendum davart l'elecziun da prinzi Carl da Hohenzollern-Sigmaringen (1839–1914); las pussanzas han lura confermà il «gea» popular. Il 1877 èn las armadas russas penetradas en Rumenia; il parlament rumen ha immediat proclamà l'indipendenza dal pajais. Il 1878 ha il congress da Berlin confermà la proclamaziun ed attribuì en pli al principadi il delta dal Danubi e la Dobrogea cun Constanta sper il Mar nair. Il 1881 ha il parlament proclamà Carl retg da Rumenia. Regina Lisabetta (1843–1916), sia consorta, naschida a Ludwigsburg (Württemberg), è vegnida renumada sco «Carmen Sylva» per sias paraulas e ses aforissem. Lur sutnev retg Mitgel (\*1921) ha abditgà il 1947 e viva oz sco burgais «Mihai», senza schlatta, en Rumenia. Il 2011 ha president Traian Băsescu declerà che Mitgel saja in «traditur» ed in «famegl dals Russ», responsabel da l'holocaust en Rumenia. Percunter ha ina cumissiun incumbensada da Băsescu senza punctuà ils gronds meritis da Mitgel tar l'arrest dal dictatur marschal Ion Antonescu (1882–1946) e la ruptura cun la Germania nazista (1944).**

## «Nagin ladernitsch»

Il suveran rumen ha gist vuschà per ele-



Il primminister Victor Ponta ha bunas schanzas da vegnir elegì nov schef da stadi en Rumenia.

KEYSTONE

ger il successur da Băsescu a la presidenza dal stadi. Quai decida dentant pir il segund scrutinì il 16 da november. «The Economist» (Londra) dals 6 da settember scriveva: «Las meglras vistas ha il liberal Klaus Iohannis, president communal germanofon da Sibiu/Hermannstadt [en Transilvania], citad favurita dals turists ed investiturs tudestgs. Sin ses placat electoral stat la lingia grossa: «România lucrului bine făcut» («La Rumenia da la buna lavur») ed il text laconic: «Lage. Nu hotie. Fapte. Nu vorbărie» («Le-

scha. Nagin ladernitsch. Fatgs. Nagin discurrim»). Quai fa allusiu a scandals dals davos onns sco quest: «Relu Fenechiu, (...) minister dals transports e dal traffic, han ins relaschà suenter sia condemnaziun a tschintg onns arrest. La dretgira l'aveva chattà culpaivel d'esser implitgà en la vendita d'equipament electric duvrà e dà ora per nov (...). El è stà l'emprim minister condemnà durant ses temp d'uffizi. Era ses frar (...) è vegnì condemnà ad in chasti d'arrest. Il Tribunal suprem ha confermà la sentenza»\*.

La «Frankfurter Allgemeine Zeitung» dals 30 d'october fa endament: «Carl l'emprim ha muntà ina ventira per il nov reginam da Rumenia naschì il 1866. Ses maun premurus ha collià la Rumenia politicamain e culturalmain cun l'Europa centrala e dal vest. Ses stil da lavur era l'exempel persunal: Modestadad, spargnusatad, punctualitad euv., tut quai mussava'l mintga di a ses subordinads (...). Ussa tronan retg Carl l'emprim sin ils placats electorals rumens, decorà da medaglias en abundanza, e sper el il Tu-

destg da Rumenia Klaus Iohannis cun cravatta blava (...). Ins po pia leger ch'il passà possia sa repeter. Quai ch'il retg tudestg saja stà per la Rumenia, quai possia esser oz ses quasi-parent da sang.»

## Minoritad bunamain svanida

Ma tenor «Reuters France» online da Numnasontga duess primminister Victor Ponta, il concurrent principal da Iohannis, vegnir tuttina elegì il 16 da november, e quai oravant tut grazia a sia retorica nazionalistica. Ins tema lura che Ponta, sco ses collega e schensch ungarais Viktor Orbán, veglia controllar tut, oravant tut las medias. Il 31 d'october, da las 18.40 a las 19.00, ha il «Deutschland-Funk» deditgà l'emissiun «Hintergrund» a l'elecziun presidiala rumena. La referenta ha punctuà che la baselgia ortodoxa rumena vegnia segir a recumandar adascus da vuschar per Ponta, tenor il proverbì: «Mo in Rumen ortodox è in bun Rumen», damai che Iohannis è cristian evangelic. La «Frankfurter Rundschau» dals 14 d'avust scriveva: «L'alliada la pli ferma da Ponta è l'ignoranza. Tar l'emprima enquesta sin via s'expriman umans che sa smirvegliavan ch'in 'um da l'exteriur' veglia reger en Rumenia. Cuntzunt en [la Rumenia en ils cunfins da 1878] han ins emblidà ch'i haja dà ina minoritad germanofona da var 800 000 olmas.» Il bliers èn emigrads en Germania; oz vivan mo pli var 36 000 germanofons en Rumenia, cun ina populaziun cumplexsiva da var 20 milliuns olmas. A Ponta han ins perdunà ch'el ha copià ina gronda part da sia dissertaziun. Vegn el la fin finala propi elegì?

\* Eva Berié (ed.), *Der neue Fischer Weltatlas 2015. Frankfurt am Main (S. Fischer, ISBN 978-3-596-72015-6) 2014, p. 368, chavazzin «Rumänien».*